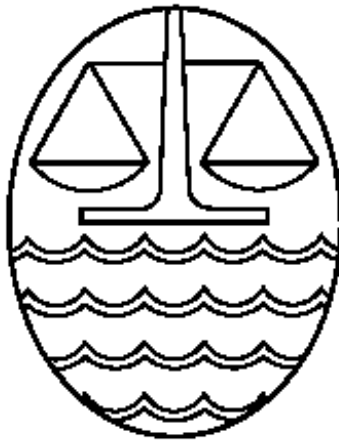


División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar
Oficina de Asuntos Jurídicos

Derecho *del Mar*



asdf

Naciones Unidas

NOTA

La denominación empleada en esta publicación en la forma en que aparece en el texto no debe considerarse como una recomendación de la Secretaría de la Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de país, o sobre la soberanía, independencia, ni el reconocimiento de la delimitación de fronteras.

La publicación en el *Boletín* de información está relacionada con el desarrollo del mundo y tiene como objetivo proporcionar información sobre el desarrollo en el mundo y el desarrollo económico y social de la Naciones Unidas de la calidad de la medida de desarrollo.

Se invita a los editores, a los autores, a los colaboradores de información con entrada en el *Boletín*, a condición de que se mencione la fuente.

ÍNDICE

Página

I. CONVENCÍ^ON DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

Si ^O gna ^O ción de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, del Ac ^O erdo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención, del Ac ^O erdo sobre la aplicación de la disposición de la Convención relativa a la concesión o denegación de la explotación de recursos minerales en la explotación de recursos minerales en el mar profundo	
1. C ^O ada vez que la fecha de la Convención de los Ac ^O erDOS con el 31 de mayo de 2002	1
2. Lista cronológica de la adopción de la Convención de los Ac ^O erDOS con el 31 de mayo de 2002	
a) La Convención	13
b) Ac ^O erdo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención	15
c) Ac ^O erdo sobre la aplicación de la disposición de la Convención relativa a la concesión o denegación de la explotación de recursos minerales en la explotación de recursos minerales en el mar profundo	16
3. Declaraciones formuladas por el E ^O ado	
a) Hungría: Declaración formulada de conformidad con el artículo 287 de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar	17
b) Australia: Declaración de 21 de mayo de 2002 formulada de conformidad con los artículos 287 y 298 de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar	17
c) Guinea Ecuatorial: Declaración de 20 de febrero de 2002 formulada de conformidad con el artículo 298 de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar	18

II. INFORMACI^ON JURÍDICA RELATIVA A LA CONVENCÍ^ON DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

A. Legislación nacional	
Sechele: Ley sobre la Zona Marítima, 1999 (Ley No.2 de 1999)	19
B. Documentos	
1. Convención sobre la Protección del Patrimonio Cultural Subacuático, UNESCO, París, 2 de noviembre de 2001	30
2. Convenio de Cooperación a la Protección del Desarrollo Sostenible de la Zona Marítima Costera del Pacífico No ^O de	46
3. Declaración de Montreal sobre la Protección del Medio Marino frente a la Acidificación Realizada en el mar	57

C. Comunicación de lo Evidado

1. No a , e bal de fecha 26 de noviembre de 2001 del Ministerio de Relaciones Exteriores de Saint Kitts Nevis dirigida al Secretario General de la Naciones Unidas 61
2. No a , e bale de fecha febrero de 2002 del Ministerio de Relaciones Exteriores de Granada dirigida al Ministerio de Desarrollo Humano y Social Relaciones Exteriores de Trinidad Tabago al Ministerio de Relaciones Exteriores de Venezuela 61
3. No a , e bal de fecha 27 de marzo de 2002 del Ministerio de Relaciones Exteriores de Trinidad Tabago dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores de Granada 62

I. CONVENCION DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

Situación de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, del Acuerdo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención y del Acuerdo sobre la aplicación de las disposiciones de la Convención relativas a la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios

1. CUADRO RECAPITULATIVO DEL ESTADO DE LA CONVENCION Y DE LOS ACUERDOS CONEXOS AL 31 DE MARZO DE 2002

	(e) m e ()	(e) m e ()	(e) m e ()	(e) m e ()	(e) m e ()
TOTALES	157 (35)	138 (51)	79	104	59 (5) 31 (8)
Afganistán	✓				
Albania					
Alemania		14 de octubre de 1994 (a)	✓	14 de octubre de 1994	✓
Andorra					
Angola		5 de diciembre de 1990			
Antigua y Barbuda	✓	2 de ebrero de 1989			
Arabia Saudita	✓	24 de abril de 1996		24 de abril de 1996 (p)	
Argelia		11 de junio de 1996	✓	11 de junio de 1996 (p)	
Argentina		1° de diciembre de 1995	✓	1° de diciembre de 1995	✓
Armenia					

Handwritten notes at the top of the page, including the year '2001'.

(e e e e 1 e e m e e 1) (e e e e 2 e e e 1)

m ()
e ()
m e ()
()^{1 2201 2m 22 11 2 m 1}

e e e e) m e - e m () e ()
e e e e) m e - e m () e ()
m e - e m () e ()

m ()
e ()
m e ()
()^{1 2201 2m 22 11 2 m 1}

m ()
e ()
m e ()
()

Brunei Darussalam	✓	5 de noviembre de 1996		5 de noviembre de 1996 (p)		
Bulgaria	✓	15 de mayo de 1996		15 de mayo de 1996 (a)		
Burkina Faso	✓		✓		✓	
Burundi	✓					
Cabo Verde	📄	📄 10 de a osto de 1987	✓			
Camboya	✓					
Camerún	✓	19 de noviembre de 1985	✓			
Canadá	✓		✓		✓	📄 3 de a osto de 1999
Chad	✓					
Chile	📄	📄 25 de a osto de 1997		25 de a osto de 1997 (a)		
China	✓	📄 7 de junio de 1996	✓	7 de junio de 1996 (p)	📄	
Chipre	✓	12 de diciembre de 1988	✓	27 de julio de 1995		
Colombia	✓					
Comoras	✓	21 de junio de 1994				
Comoras	📄	📄 1° de abril de 1998 (c)	✓	1° de abril de 1998 (c)	📄	
Congo	✓					
Costa Rica	📄	21 de septiembre de 1992		20 de septiembre de 2001 (a)		18 de junio de 2001
Côte d'Ivoire	✓	26 de marzo de 1984	✓	28 de julio de 1995 (ps)	✓	
Croacia		📄 5 de abril de 1995 (s)		5 de abril de 1995 (p)		
Cuba	📄	📄 15 de a osto de 1984				
Dinamarca	✓		✓		✓	
Djibouti	✓	8 de octubre de 1991				
Dominica	✓	24 de octubre de 1991				
Ecuador						

País	Fecha de inicio	Fecha de finalización	Fecha de inicio	Fecha de finalización	Fecha de inicio
Egipto	✓	26 de agosto de 1983	✓	✓	✓
El Salvador	✓				
Emiratos Árabes Unidos	✓				
Eritrea					
Eslovaquia	✓	8 de mayo de 1996	✓	8 de mayo de 1996	
Eslovenia		16 de junio de 1995 (s)	✓	16 de junio de 1995	
España	📅	15 de enero de 1997	✓	15 de enero de 1997	✓
Estados Unidos de América			✓		21 de agosto de 1996
Estonia					
Etiopía	✓				
ex República Yugoslava de Macedonia		19 de agosto de 1994 (s)		19 de agosto de 1994 (p)	
Federación de Rusia	📅	12 de marzo de 1997		12 de marzo de 1997 (a)	4 de agosto de 1997
Fiji	✓	10 de diciembre de 1982	✓	28 de julio de 1995	12 de diciembre de 1996
Filipinas	📅	8 de mayo de 1984	✓	23 de julio de 1997	
Finlandia	📅	21 de junio de 1996	✓	21 de junio de 1996	✓
Francia	📅	11 de abril de 1996	✓	11 de abril de 1996	📅

Gabón	✓	11 de marzo de 1998	✓	11 de marzo de 1998 (p)	✓	
Gambia	✓	22 de mayo de 1984				
Georgia		21 de marzo de 1996 (a)		21 de marzo de 1996 (p)		
Ghana	✓	7 de junio de 1983				
Granada	✓	25 de abril de 1991	✓	28 de julio de 1995 (ps)		
Grecia	📄	📄 21 de julio de 1995	✓	21 de julio de 1995	✓	
Guatemala	✓	📄 11 de febrero de 1997		11 de febrero de 1997 (p)		
Guinea	📄	6 de septiembre de 1985	✓	28 de julio de 1995 (ps)		
Guinea-Bissau	✓	📄 25 de agosto de 1986			✓	
Guinea Ecuatorial	✓	21 de julio de 1997		21 de julio de 1997 (p)		
Guyana	✓	16 de noviembre de 1993				
Haití	✓	31 de julio de 1996		31 de julio de 1996 (p)		
Honduras	✓	5 de octubre de 1993				
Hungría	✓	5 de febrero de 2002		5 de febrero de 2002 (a)		
India	✓	📄 29 de junio de 1995	✓	29 de junio de 1995		
Indonesia	✓	3 de febrero de 1986	✓	2 de junio de 2000	✓	
Irán (República Islámica del)	📄					17 de abril de 1998 (a)
Iraq	📄	30 de julio de 1985				
Irlanda	✓	📄 21 de junio de 1996	✓	21 de junio de 1996	✓	
Islandia	✓	📄 21 de junio de 1985	✓	28 de julio de 1995 (ps)	✓	14 de febrero de 1997
Islas Marshall	✓	15 de febrero de 1995		15 de febrero de 1995 (a)		1° de abril de 1999 (a)
Islas Salomón	✓	23 de junio de 1997		23 de junio de 1997 (p)		13 de febrero de 1997 (a)

$$\int_{-\infty}^{\infty} \delta(x) dx = 1$$

$$\int_{-\infty}^{\infty} \delta(x) e^{ax} dx = e^{ae} \quad (e^{-ae} e^{ae} = 1)$$

$$\int_{-\infty}^{\infty} \delta(x) e^{ax^2} dx = \sqrt{\frac{\pi}{a}}$$

$$\int_{-\infty}^{\infty} \delta(x) e^{ax^2} dx = \sqrt{\frac{\pi}{a}}$$

$$\int_{-\infty}^{\infty} \delta(x) e^{ax^2} dx = \sqrt{\frac{\pi}{a}}$$

$$\int_{-\infty}^{\infty} \delta(x) e^{ax^2} dx = \sqrt{\frac{\pi}{a}}$$

Luxemburgo	✓	5 de octubre de 2000	✓	5 de octubre de 2000	✓
Madagascar	✓	22 de agosto de 2001		22 de agosto de 2001 (p)	
Malasia	✓	14 de octubre de 1996	✓	14 de octubre de 1996 (p)	
Malawi	✓				
Maldivas	✓	7 de septiembre de 2000	✓	7 de septiembre de 2000	30 de diciembre de 1998
Mali	✓	16 de julio de 1985			
Malta	✓	20 de mayo de 1993	✓	26 de junio de 1996	11 de noviembre de 2001 (a)
Marruecos	✓		✓		✓
Mauricio	✓	4 de noviembre de 1994		4 de noviembre de 1994 (p)	25 de marzo de 1997 (a)
Mauritania	✓	17 de julio de 1996	✓	17 de julio de 1996 (p)	✓
México	✓	18 de marzo de 1983			
Micronesia (Estados Federados de)		29 de abril de 1991 (a)	✓	6 de septiembre de 1995	23 de mayo de 1997
Mónaco	✓	20 de marzo de 1996	✓	20 de marzo de 1996 (p)	9 de junio de 1999 (a)
Mongolia	✓	13 de agosto de 1996	✓	13 de agosto de 1996 (p)	
Mozambique	✓	13 de marzo de 1997		13 de marzo de 1997 (a)	
Myanmar	✓				

República de Corea	✓	29 de enero de 1996	✓	29 de enero de 1996	✓	
República Democrática del Congo	✓	17 de febrero de 1989				
República Democrática Popular Lao	✓	5 de junio de 1998	✓	5 de junio de 1998 (p)		
República de Moldova						
República Dominicana	✓					
República Popular Democrática de Corea	✓					
República Unida de Tanzania	✓	30 de septiembre de 1985	✓	25 de junio de 1998		
Rumania	✓	17 de diciembre de 1996		17 de diciembre de 1996 (a)		
Rwanda	✓					
Saint Kitts y Nevis	✓	7 de enero de 1993				
Samoa	✓	14 de agosto de 1995	✓	14 de agosto de 1995 (p)	✓	25 de octubre de 1996
San Marino						
Santa Lucía	✓	27 de marzo de 1985			✓	9 de agosto de 1996
Santo Tomé y Príncipe	✓	3 de noviembre de 1987				
San Vicente y las Granadinas	✓	1º de octubre de 1993				
Senegal	✓	25 de octubre de 1984	✓	25 de julio de 1995	✓	30 de enero de 1997
Seychelles	✓	16 de septiembre de 1991	✓	15 de diciembre de 1994	✓	20 de marzo de 1998
Sierra Leona	✓	12 de diciembre de 1994		12 de diciembre de 1994 (p)		
Singapur	✓	17 de noviembre de 1994		17 de noviembre de 1994 (p)		
Somalia	✓	24 de julio de 1989				
Sri Lanka	✓	19 de julio de 1994	✓	28 de julio de 1995 (ps)	✓	24 de octubre de 1996

<p>(e e mem e m e - e e)</p>	<p>(e e e 1 e em e e 1)</p>	<p>(e e e 2 e e e 1)</p>	<p>(e e e 1 e e e 1)</p>
<p>Sudáfrica</p>	<p>23 de diciembre de 1997</p>	<p>23 de diciembre de 1997</p>	<p>23 de diciembre de 1997</p>
<p>Sudán</p>	<p>23 de enero de 1985</p>		
<p>Suecia</p>	<p>25 de junio de 1996</p>	<p>25 de junio de 1996</p>	<p>25 de junio de 1996</p>
<p>Suriname</p>	<p>9 de julio de 1998</p>	<p>9 de julio de 1998 (p)</p>	<p>9 de julio de 1998 (p)</p>
<p>Swazilandia</p>			
<p>Tailandia</p>			
<p>Tayikistán</p>			
<p>Togo</p>	<p>16 de abril de 1985</p>	<p>28 de julio de 1995 (ps)</p>	<p>28 de julio de 1995 (ps)</p>
<p>Tonga</p>	<p>2 de agosto de 1995 (a)</p>	<p>2 de agosto de 1995 (p)</p>	<p>2 de agosto de 1995 (p)</p>
<p>Trinidad y Tabago</p>	<p>25 de abril de 1986</p>	<p>28 de julio de 1995 (ps)</p>	<p>28 de julio de 1995 (ps)</p>
<p>Túnez</p>	<p>24 de abril de 1985</p>		<p>31 de julio de 1996</p>
<p>Turquía</p>			
<p>Turkmenistán</p>			
<p>Tuvalu</p>			
<p>Ucrania</p>	<p>26 de julio de 1999</p>	<p>26 de julio de 1999</p>	<p>26 de julio de 1999</p>

Uganda	✓	9 de noviembre de 1990	✓	28 de julio de 1995 (ps)	✓
Uruguay	📄	📄 10 de diciembre de 1992	✓		📄 10 de septiembre de 1999
Uzbekistán					
Vanuatu	✓	10 de agosto de 1999	✓	10 de agosto de 1999 (p)	✓

2. LISTAS CRONOLÓGICAS DE LAS RATIFICACIONES DE LA CONVENCIÓN Y LOS ACUERDOS CONEXOS Y DE LAS ADHESIONES Y SUCESIONES A DICHOS INSTRUMENTOS, AL 31 DE MARZO DE 2002

a) *La Convención*

1. Fiji (10 de diciembre de 1982)
2. Zambia (7 de marzo de 1983)
3. México (18 de marzo de 1983)
4. Jamaica (21 de marzo de 1983)
5. Namibia (18 de abril de 1983)

59. G ana (16 de no iemb e de 1993)
60. Bo nia He ego ina (12 de ene o de 1994)
61. Como a (21 de j nio de 1994)
62. S i Lanka (19 de j lio de 1994)
63. Vie Nam (25 de j lio de 1994)
64. e Re blica Y go la a de Macedonia (19 de ago o de 1994)
65. A alia (5 de oc b e de 1994)
66. Alemania (14 de oc b e de 1994)
67. Ma icio (4 de no iemb e de 1994)
68. Singa (17 de no iemb e de 1994)
69. Sie a Leona (12 de diciemb e de 1994)
70. L bano (5 de ene o de 1995)
71. I alia (13 de ene o de 1995)
72. I la Cook (15 de feb e o de 1995)
73. C oacia (5 de ab il de 1995)
74. Boli ia (28 de ab il de 1995)
75. E lo enia (16 de j nio de 1995)
76. India (29 de j nio de 1995)
77. A ia (14 de j lio de 1995)
78. G ecia (21 de j lio de 1995)
79. Tonga (2 de ago o de 1995)
80. Samoa (14 de ago o de 1995)
81. Jo dania (27 de no iemb e de 1995)
82. A gen ina (1 de diciemb e de 1995)
83. Na (23 de ene o de 1996)
84. Re blica de Co ea (29 de ene o de 1996)
85. M naco (20 de ma o de 1996)
86. Geo gia (21 de ma o de 1996)
87. F ancia (11 de ab il de 1996)
88. A abia Sa di a (24 de ab il de 1996)
89. E lo a ia (8 de ma o de 1996)
90. B lga ia (15 de ma o de 1996)
91. M anma (21 de ma o de 1996)
92. China (7 de j nio de 1996)
93. A gelia (11 de j nio de 1996)
94. Ja n (20 de j nio de 1996)
95. Re blica Checa (21 de j nio de 1996)
96. Finlandia (21 de j nio de 1996)
97. I landa (21 de j nio de 1996)
98. No ega (24 de j nio de 1996)
99. S ecia (25 de j nio de 1996)
100. Pa e Bajo (28 de j nio de 1996)
101. Panam (1 de j lio de 1996)
102. Ma i ania (17 de j lio de 1996)
103. N e a Zelandia (19 de j lio de 1996)
104. Hai (31 de j lio de 1996)
105. Mongolia (13 de ago o de 1996)
106. Pala (30 de e iemb e de 1996)
107. Mala ia (14 de oc b e de 1996)
108. B nei Da alam (5 de no iemb e de 1996)
109. R mania (17 de diciemb e de 1996)
110. Pa a N e a G inea (14 de ene o de 1997)
111. E a a (15 de ene o de 1997)
112. G a emala (11 de feb e o de 1997)
113. Paki n (26 de feb e o de 1997)
114. Fede aci n de R ia (12 de ma o de 1997)
115. Mo ambi e (13 de ma o de 1997)
116. I la Salom n (23 de j nio de 1997)
117. G inea Ec a o ial (21 de j lio de 1997)
118. Reino Unido de G an B e a a e I landa del No e (25 de j lio de 1997)
119. Chile (25 de ago o de 1997)
120. Benin (16 de oc b e de 1997)
121. Po gal (3 de no iemb e de 1997)
122. S d f ica (23 de diciemb e de 1997)
123. Gab n (11 de ma o de 1998)
124. Com nidad E o ea (1 de ab il de 1998)

125. República Democrática Popular de Laos

51. Bulgaria (15 de mayo de 1996)
52. Malasia (21 de mayo de 1996)
53. China (7 de junio de 1996)
54. Argelia (11 de junio de 1996)
55. Japón (20 de junio de 1996)
56. República Checa (21 de junio de 1996)
57. Finlandia (21 de junio de 1996)
58. Islandia (21 de junio de 1996)
59. Noruega (24 de junio de 1996)
60. Serbia (25 de junio de 1996)
61. Malasia (26 de junio de 1996)
62. Países Bajos (28 de junio de 1996)
63. Panamá (1 de julio de 1996)
64. Malasia (17 de julio de 1996)
65. Nueva Zelanda (19 de julio de 1996)
66. Haití (31 de julio de 1996)
67. Mongolia (13 de agosto de 1996)
68. Palaos (30 de septiembre de 1996)
69. Malasia (14 de octubre de 1996)
70. Benin (5 de noviembre de 1996)
71. Rumanía (17 de diciembre de 1996)
72. Países Bajos (14 de enero de 1997)
73. Egipto (15 de enero de 1997)
74. Guatemala (11 de febrero de 1997)
75. Omán (26 de febrero de 1997)
76. Pakistán (26 de febrero de 1997)
77. Federación de Rusia (12 de mayo de 1997)
78. Mozambique (13 de mayo de 1997)
79. Islas Salomón (23 de junio de 1997)
80. Guinea Ecuatorial (21 de julio de 1997)
81. Filipinas (23 de julio de 1997)
82. Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (25 de julio de 1997)
83. Chile (25 de agosto de 1997)
84. Benin (16 de octubre de 1997)
85. Portugal (3 de noviembre de 1997)
86. Sudáfrica (23 de diciembre de 1997)
87. Gabón (11 de mayo de 1998)
88. Comunidad Europea (1 de abril de 1998)
89. República Democrática del Congo (25 de noviembre de 1998)

3. DECLARACIONES FORMULADAS POR LOS ESTADOS

a) *H ngr a*

D

El Gobierno de Australia declara además, con arreglo al artículo 1 del artículo 298 de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, hecha en Montego Bay el 10 de diciembre de 1982, que no acepta ninguno de los procedimientos e instrumentos en la sección 2 de la Parte XV (incluido los procedimientos mencionados en los artículos a) b) de esta declaración) con respecto a la contención de la contaminación por hidrocarburos, en particular en relación con la delimitación de zonas de alta mar, a menos que se efectúen a través de los procedimientos.

Esta declaración del Gobierno de Australia entra en vigor inmediatamente.

c) *Guinea Ecuatorial*

DECLARACIÓN DE 20 DE FEBRERO DE 2002 FORMULADA DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 298 DE LA CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

El Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial formula mediante el presente instrumento una declaración, de conformidad con el artículo 1 del artículo 298 de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, que no reconoce como obligatorio *ipso facto* el artículo 2 de la Parte XV de la Convención con respecto a la categoría de contaminación estrictamente delimitada en el artículo 1 del artículo 298.

II. INFORMACIÓN JURÍDICA RELATIVA A LA CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

A. LEGISLACIÓN NACIONAL

SEYCHELLES: LEY SOBRE LAS ZONAS MARÍTIMAS, 1999 (LEY NO. 2 DE 1999)¹

UNA LEY a a de oga la Ley ob e la Zona Marítima (Capítulo 122) a a de e mina la on a ma ítima de Se chelle de confo midad con la Convenci n de la Nacione Unida ob e el Derecho del Mar a a o a ma e ía elacionada .

PROMULGADA o el P e iden e de la Asamblea Nacional.

PARTE I

PRELIMINARES

1. La e en e Ley ede ci a e como la Ley ob e la Zona Marítima de 1999 en a en i go en la fecha e el P e iden e, median e a í o en la Gaceta, de igne el P e iden e ede de igna dife en e fecha a a dife en e di o ione de la Ley .

2. En la e en e Ley :

Po ag a a chi el gica $j_{\underline{}}$ e en iende la ag a a chi el gica de Se chelle definida en el a c lo 6;

Pa o o a ma ítima a chi el gica $j_{\underline{}}$ iene el ignificado a ignado en el a c lo 18;

Po fnciona ío a o í ado $j_{\underline{}}$ e en iende n fnciona ío a o í ado de ignado con a eglo al afo 5) del a c lo 23;

Po lnea de ba e $j_{\underline{}}$ e en iende la lnea de ba e de e minada de confo midad con el a c lo 3;

Po ona con íg a $j_{\underline{}}$ e en iende la ona con íg a de Se chelle definida en el a c lo 8;

Po l afo ma con ínen al $j_{\underline{}}$ e en iende la l afo ma con ínen al de Se chelle definida en el a c lo 11;

Po Convenci n $j_{\underline{}}$ e en iende la Convenci n de la Nacione Unida ob e el Derecho del Mar de 1982;

Po lnea de e íd ía $j_{\underline{}}$ en e Se chelle n E ado e anje o e en iende la lnea cada no de c o n o e e íd ía n e del n o m ímo de la lnea de ba e la lnea de ba e co e ond íe n e del E ado e anje o;

Po ona econ mica e cl í a $j_{\underline{}}$ e en iende la ona econ mica e cl í a de Se chelle , defínida en el a c lo 9;

Po E ado e anje o $j_{\underline{}}$ e en iende n E ado dí íno de Se chelle ;

¹ Fí mada o el P e iden e de Se chelle , F. A. Ren^e, el 25 de ma ío de 1999.
FUENTE: S íl emen o de la *Gaceta Oficial*, 5 de ab íl de 1999.

Po b e e anje o₂ e en iende n b e de n E ado e anje o o egi ado en ^e1;

Pa o inocen e₁ iene el ignificado a ignado en el a c lo 17;

Ag a in e io e ₁ iene el ignificado a ignado en el a c lo 5;

Po l mi e₁ en elaci n con la ag a a chi el gica , el ma e i o ial, la ona econ mica e - cl i a, la la afo ma con inen al la ona econ mica e cl i a e en iende el l mi e de dicha ag a , ma , la afo ma o ona con efe encia a cada na de la i la o g o o g o de i la e con i en el e i o io de Se chelle ;

Po l nea de bajama ₁ e en iende la l nea de bajama de la co a de Se chelle en la ma ea a - on mica m baja;

Po o e ado ₁ e ec o de n b e e en iende el o ie a io o e ado del b e;

Po milla ma ina₁ e en iende la milla ma ina in e nacional de 1.852 me o ;

Po eglamen o ₁ e en iende lo eglamen o dic ado de confo midad con el a c lo 33;

Po b e₁ e en iende n na o, bo e o emba caci n de c al ie i o, incl ido n bma ino;

Po bma ino₁ e en iende n eh c lo e na ega bajo el ag a c al ie a e ea i e - ma de o l i n;

Po ma e i o ial₁ e en iende el ma e i o ial de Se chelle definido en el a c lo 4.

PARTE II

MAR TERRITORIAL, AGUAS INTERIORES, AGUAS ARCHIPEL GICAS

Y ZONA CONTIGUA

3. 1) La l nea de ba e a lo efec o de la e en e Le e n:
 - a) La l nea de bajama ; o
 - b) C ando el P e iden e ha a e c i o l nea de ba e a chi el gica ec a con a eglo al - afo 2), la l nea de ba e a chi el gica .
- 2) El P e iden e ede, median e n dec e o blicado en la *Gaceta*, e c ibi , con jeci nb

6. La ag a a chi el gica de Se chelle com enden la ona del ma i ada hacia la co a de c ale ie al nea de ba e a chi el gica , e ablecida como e e en el a c lo 3, ha a el mi e hacia el ma de la ag a in e io e .

7. La j i dicci n obe ana de Se chelle e e iende e ha e endido iem e a la ag a in e io e , el ma e i o ial la ag a a chi el gica de Se chelle lo fondo ma ino el b elo b acene , ale acio a e o i ado ob e al ma ale ag a .

8. 1) Con jeci n al afo 2), la ona con ig a de Se chelle com ende la ona del ma i ada m all del ma e i o ial ad acene a l e engan, como l mi e hacia el ma , na l nea medida hacia el ma a a i de la l nea de ba e cada no de c o no di e 24 milla ma ina del nom imo de la l nea de ba e.

2) La ona con in a no e e ende den o de ning na a e del ma e i o ial de n E ado e anje o, de e minado de confo midad con la Con enci n, , c ando oceda, el afo 1) e a lica como i f e e modificado en la medida nece a ia a a c m li lo di e o en e e afo en c al ie ca o a ic la .

3) Se chelle iene ede eje ce e ec o de la ona con ig a lo ode e fac lade e ean nece a io a a e eni o ca iga la inf accione den o de Se chelle incl ido el ma e i o ial la ag a a chi el gica , de c al ie le e c i a con e ec o a c e i one ad ane a , fi cale , de inmig a ci no ani a ia .

PARTE III

ZONA ECON^OMICA EXCLUSIVA Y PLATAFORMA CONTINENTAL

9. Con jeci n a c al ie dec e o om lgado con a eglo al afo 2) del a c lo 13 con e ec o a la delimi aci n de la ona econ mica e cl i a, la ona econ mica e cl i a de Se chelle com ende la ona i ada m all del ma e i o ial ad acene a l e engan, como l mi e e e io , na l nea medida hacia el ma cada no de c o no di e 200 milla ma ina del nom imo de la l nea de ba e.

10. Con jeci n a la e en e Le , Se chelle iene ha enido iem e, en el aci n con la ona econ mica e cl i a:

a) De echo obe ano a lo efec o de la e lo aci n, la e lo aci n, la con e aci n la o denaci n de lo ec o na ale , i o no i o , de lo fondo ma ino de la ona el b elo la ag a e acene de lo fondo ma ino , a como a a la od cci n de ene g a a a i de la ma ea , lo ien o la co iene ;

b) De echo e cl i o a a con i a a a o i a eg la la con cci n, el f nciona mien o la ili aci n de:

i) I la a ificiale ;

ii) In alacione e c a , a a lo fine e i o en el afo a) o c ale ie a o o o i o econ mico ;

c) De echo e cl i o a a a o i a eg la la con cci n, el f ncionamien o la ili aci n de in alacione e c a e edan in e fe i con el eje cicio o Se chelle de de echo e ec o a la ona econ mica e cl i a, a como j i dicci n ob e ella ;

d) J i dicci ne cl i a ob e la i la a ificiale , in alacione e c a mencionada en el afo b);

e) J i dicci ne cl i a a a eg la , a o i a con ola la in e igaci n cien fica ma ina;

f) J i dicci n a a e e a o ege el medio ma ino a a e eni con ola la con ami naci n ma ina;

g) Lo dem de echo j i dicci n econocido o el de echo in e nacional.

11. 1) Con jeci n a n dec e o om lgado con a eglo al afo 2) del a c lo 13 con e - ec o a la la afo ma con inen al, la la afo ma con inen al de Se chelle com ende lo fondo ma ino el b elo de la ona bma ina e e e ienden m all del l mi e del ma e i o ial a lo lago de la olongaci n na al del e i o io e e e de Se chelle :

a) Ha a el bo de e e io del ma gen con inen al; o

b) Ha a na di ancia de 200 milla ma ina de de la l nea de ba e c ando el l mi e e e io del ma gen con inen al no e e ienda ha a e a di ancia.

2) A lo efec o del afo 1), c ando el ma gen con inen al e e ienda m all de 200 milla ma ina de de el n o m imo de la l nea de ba e, lo l mi e e e io e de la la afo ma con inen al e e - ablece n delinea n con el debido e e o a lo e i o limi acione del de echo in e nacional.

3) A lo efec o de e e a c lo, el ma gen con inen al com ende la olongaci n me gida de la ma a e e e de Se chelle , e incl e el fondo ma ino el b elo de la la afo ma, el al d la eme - i n con inen al, e o no incl e el fondo oce nico of ndo con c e a oce nica ni b elo.

12. 1) Con jeci n a la e en e Le , Se chelle iene ha enido iem e, ob e la la afo ma con inen al:

a) De echo obe ano e cl i o a lo efec o de la e lo aci n la e lo aci n de lo e - c o na ale ;

b) Lo de echo j i diccione mencionado en lo afo b) a g) del a c lo 10, a e o efec o c al ie efe encia a la ona econ mica e cl i a en lo afo b) a g) del a c lo 10 e con ide a na efe encia a la la afo ma con inen al.

2) En el afo a) del a c lo 1, o ec o na ale j e en iende lo ec o mine ale o o ec o no i o de lo fondo ma ino b elo j n o con lo o gani mo i ien e e ene - cien e a e ecie eden a ia e ean o gani mo e en la fa e de ecolecci n e n in m i le ob e lo fondo ma ino o bajo ello o ean inca ace de mo e e al o en con an e con ac o f i co con lo fondo ma ino o el b elo.

13. 1) Donde la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al de Se chelle , de e mi - nada de confo midad con la e en e Le , e e iendan den o de la ona econ mica e cl i a o la la - afo ma con inen al, de e minada de confo midad con la Con enci n, de n E ado ad acen e o con co a i ada f en e a f en e, la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al de Se chelle e de e mina n o ac e do en e Se chelle el o o E ado o, a fal a de n ac e do, de confo midad con el de echo in e nacional.

2) El P e iden e ede, con obje o de da i gencia a n ac e do o a de e minaci n con a eglo al afo 1), median e dec e o blicado en la *Gaceta*, e ecifica el l mi e de la ona econ mica e cl - i a o la la afo ma con inen al de Se chelle gene almen e o con e ec o a n ea a ic la de la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al.

14. 1) Se chelle :

a) Re e a lo cable bma ino endido o c al ie E ado e anje o an e de la en - ada en i go de la e en e Le e a en o la aga a a chi el gica in oca en ie a;

b) Pe mi i el man enimien o eem la o de dicho cable bma ino a ecibi a i o de bicaci n de la in enci n de e a a lo o eem la a lo .

2) Se chelle no im edi el endido o man enimien o o n E ado e anje o de cable be - a bma ino en lo fondo ma ino de la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al.

3) Ning na de la di o icione del afo 2) e a lica en e j icio de:

a) El eje cicio o Se chelle en elaci n con la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con inen al de c ale ie a de echo o la j i dicci n mencionado en el a c lo 10. el a c lo 12;

b) El de echo de Se chelle a e ablece condicione a a lo cable be a e en en en e i o i o a e eje ce j i dicci n ob e lo cable be a con ido o ili ado en el a c i n con la e lo aci n de la ona econ mica e cl i a o la la afo ma con in en al o la e lo aci n de ec o na ale , o la o e aci n de i la a ificiale , in alacione e c a bajo j - i dicci n.

PARTE IV

DERECHO DE PASO

15. Con jeci n al eje cicio o Se chelle de de echo obe ano j i dicci n e cl i a den o de ona econ mica e cl i a o ob e la afo ma con in en al, lo b e ae ona e de E ado e anje o go a n, de confo midad con lo inci io , c ica di o icione de de echo in e nacional e i o en la e en e Le , en la ona econ mica e cl i a ob e la la afo ma con in en al, de:

a) Libe ad de na egaci n;

b) Libe ad de ob e elo.

16. 1) Sin e j icio de ning na o a le e c ia, e o con jeci n a lo afo 2), 3) 4), lo b e e anje o go a n del de echo de a o inocen e a a del ma e i o ial de la ag a a chi el gica .

2) Lo b e e de g e a e anje o lo od nen a en el ma e i o ial o en la ag a a chi e l gica o a a a a de ello de de da a i o a la a o idade o a ia de Se chelle de ob e ne a o i aci n e ia.

3) Lo b ma ino , mien a a en o la ag a a chi el gica o el ma e i o ial, na ega nen la e ficie ena bola n abell n.

4) Lo b e e anje o de o l i n n clea o lo b e e anje o e an o en c al ie ancia n clea o a ancia o ma e iale adiac i o , e de e en eje ce el de echo de a o inocen e, da na i o an e de hace lo a la a o idade o a ia de Se chelle ob end n a o i aci n e ia.

5) El P e iden e od , median e n dec e o blicado en la *Gaceta*, ende el de echo de a o inocen e o el e odo en la a e de la ag a a chi el gica o del ma e i o ial e e e c i fi en en el dec e o, c ando el P e iden e en ienda e e e encial hace lo a la o ecci n de la eg - idad de Se chelle , incl ida la maniob a con a ma .

17. 1) Pa o inocen e ignifica n a o e ea con in o ido no ea e j dicial a a la a , el b en o den o la eg idad de Se chelle , con obje o de:

a) A a e a el ma e i o ial o la ag a a chi el gica in en a en la ag a in e io e o ecala en na en enada o na in alaci n o a ia f e a de la ag a in e io e ; o

b) En a en la ag a in e io e o ali de ella o ecala en ale en enada o in alacione o a ia .

2) Con jeci n al afo 3), el a o de n b e e anje o e e j dicial a a la a , el b en o den la eg idad de Se chelle i, in a o i aci n a a hace lo, el b e e dedica, den o de la ag a a chi el gica o el ma e i o ial, a c al ie a de la ig ien e aci idade :

a) C al ie amena a o o de la f e a con a la obe an a, la in eg idad e i o ial o la in de endencia ol ica de Se chelle o ac a de c al ie o a mane a en iolaci n de lo inci io del de echo in e nacional inco o ado en la Ca a de la Nacione Unida ;

b) El lan amien o, el de emba e o emba e de c al ie ae ona e o di o i i o milia ;

- c) Calificación o calificación con la materia de calificación;
- d) Calificación o de inadecuado a recoger información en el ejercicio de la defensa o la libertad de Sechelle;
- e) Calificación o a modo de o agenda de inadecuado a afectar a la defensa o la libertad de Sechelle;
- f) El embaudo o de embaudo de calificación o ena, me cancela o di a en con a de la le e glamento adane o , fi cale , de inmigración o ania io de Sechelle;
- g) Calificación o a actividad e e a o de e acción de e o o i o no i o;
- h) Calificación o de con aminación e ca e o edaca a e jicio o da o a Sechelle , oblaci n, ec o o medio ambiente;
- i) La ealiación de actividad de in e igación o econocimien o;
- j) Calificación o de inadecuado a in e fe i con calificación i ema de comunicaci o elecom ni- caci o o medio o in alacione , lo mi mo i ale i ema , medio o in alacione e hallan ob e i e a, en el ma o bajo el ma ;
- k) Calificación o a actividad e enga na elaci n di ec a con el a o o e e de inadecuado a en- o ece la na egaci n in e nacional.

3) El a o de nb e de g e a e anje o o el ma e i o ial o la ag a a chi el gica e j - dica a la a , el b eno den o la eg idad de Se chelle i el b e de g e a na e ga o la ag a a chi - el gica o el ma e i o ial in el e io a i o la a o i aci n e e ido en el a fo 2) de la c lo 16.

4) A lo efec o de e e a c lo:

- a) El a o de nb e e anje o no deja de e con in o ido o la ola a n de e el b e e de enga o eche el ancla, i la de enci n o el anclaje e :
 - i) Un inciden e de la na egaci n o dina ia;
 - ii) Nece a io o f e a ma o o info nio; o
 - iii) Con obje o de e a a i encia a e ona , b e o a e ona e en elig o o info nio;
- b) Un b e e anje o e a o i ado a eali a c al i e a de la ac i idade del i o men- cionado en el a fo 2) i lo hace:
 - i) Con el e io e mi o de la a o idade o a ia de Se chelle ; o
 - ii) De ac e do con la a o i aci n de na le e c i a o de na licencia, e mi o o a a o i - aci n o o gada legalmen e o e edida con a eglo a na le e c i a de Se chelle .

5) Al eje ce el de echo de a o inocen e, nb e e anje o c m li :

- a) La le e de Se chelle , dec e o , di ec i a , licencia o c al i e o a a o i aci n ela- i a al eje cicio del a o incen e o la ag a a chi el gica o el ma e i o ial con e ec o a:
 - i) La eg idad de la na egaci n la e glamen aci n del fico ma imo;
 - aci n en el anclaje e an .

- c) iii) La evaluación del medio ambiente de Sechelle, la eficiencia, ed cci n con ol de la con aminaci n;
- b) Toda la reglamenteacione in e nacional e generalmen e ace ada ela i a a la e en-

19. El presente artículo, mediane decreto publicado en la *Gaceta*:
- a) Designa a la máxima autoridad ejecutiva responsable de la ejecución del deber de la autoridad máxima a nivel nacional con arreglo a la ley;
 - b) Percepción de los recursos del fisco.

PARTE V

J

21. 1) Con jeci na e ea c lo, nb ee anje o e a e o el ma e i o ial no ede e de enido o de iado con obje o de eje ce j i dicci nci il en elaci n con na e ona e e halle a bo do del b e.

- b) Lo l m i e e e i o e del m a e i o i a l, l a l a a f o m a c o n i n e n a l o l a o n a e c o n m i c a e c l i a;
- c) Lo e j e d e l a v a m a i m a , a a e a o d i o i i o d e e a a c i n d e l f i c o d e i g n a d o c o n a e g l o a l a c l o 19.

28. Un doc m e n o e n e l e l P e i d e n e c e i f i e e e n a c o i a f i e l d e n a c a a o l i a d e c o o d e n a d a g e o g f i c a e a a d a c o n a e g l o a l a c l o 27 e a d m i i e n c a l i e o c e d i m i e n o c o m o n a e b a c o n c l i a d e c a l i e c e i n m e n c i o n a d a e n e e a c l o o m o a d a e n e l d o c m e n o .

29. El P e i d e n e d i o n d :

a) Q e e d e b l i c i d a d, d e l m o d o e l P e i d e n e c o n i d e e a o i a d o, a l a c a a o l i a d e c o o d e n a d a g e o g f i c a e a a d a c o n a e g l o a l a c l o 27;

b) Q e n a c o i a d e c a d a n a d e e a c a a o l i a e d e o i e e n o d e d e l S e c e a i o G e n e a l d e l a N a c i o n e U n i d a .

30. 1) El P e i d e n e o d , m e d i a n e n d e c e o b l i c a d o e n l a *Gaceta*, e e n d e , c o n l a e -

- ii) Oportunitades para la inversión económica de la zona económica clasificada;
- iii) La protección ambiental y el desarrollo del medio ambiente en la ejecución del control de la contaminación;
- iv) La construcción, operación y mantenimiento de la infraestructura, en relación con el agua;
- v) La asignación del control de la inversión científica;

- i) Lo iio ,e c a ,edificio ,obje o e o h mano ,j no con con e o a eol gi-
co na al;
 - ii) Lo b e ,ae ona e ,o o medio de an o e o c al ie a e de ello , ca gamen o
o o con enido,j no con con e o a eol gico na al;
 - iii) Lo obje o de ca ce ehi . ico.
- b) No e con ide a a imonio c l al bac ico a lo cable be a endido en el fondo
del ma .
- c) No e con ide a a imonio c l al bac ico a la in alacione di in a de lo cable
be a colocada en el fondo del ma oda a en o.
2. a) Po E ado Pa e j e en iende lo E ado e ha an con en ido en obliga e o e a
Con enci n e ec o de lo c ale e a Con enci n e e enoigo .
- b) E a Con enci n e a lica *m tatis m tandis* a lo e i o io mencionado en el a a ado b)
del afo 2 del A c lo 26 e llegal e Pa e en e a Con enci n de confo midad con lo e i i-
o definido en e e afo; en e a medida, el e mino E ado Pa e j e e fie e a e o e i o io .
3. Po UNESCO j e en iende la O gani aci n de la Nacione Unida a a la Ed caci n, la
Ciencia la C l a.
4. Po Di ec o Gene al j e en iende el Di ec o Gene al de la UNESCO.
5. Po Zona j e en iende lo fondo ma ino oce nico b elo f e a de lo l mi e de la
j i dicci n nacional.
6. Po ac i idade di igida al a imonio c l al bac ico j e en iende la ac i idade c o
obje o imo dial ea el a imonio c l al bac ico e edan, di ec a o indi ec amen e, al e a lo
ma e ialmen e o ca a le c al ie o o da o.
7. Po ac i idade e afec an de mane a fo i a al a imonio c l al bac ico j e en ien-
de la ac i idade e, a e a de no ene al a imonio c l al bac ico como obje o imo dial o
ec nda io edan al e a lo ma e ialmen e o ca a le c al ie o o da o.
8. Po b e ae ona e de E ado j e en iende lo b e de g e a o o na o o ae ona-
e e eneci e a n E ado o ili ado o l e en el momen o de h ndimien o f e an ili a-
do nicamen e a a n e i cio blico no come cial, e e an iden ificado como ale e co e -
ondan a la definici n de a imonio c l al bac ico.
9. Po N18 m 4 bac lefinici n e, Oc al

el patrimonio cultural básico, utilizando o efecto, en función de la actividad, lo medio más adecuado de edición.

5. La ejecución *in situ* del patrimonio cultural básico debe considerarse la opción prioritaria ante cualquier otra medida de gestión del patrimonio.

6. El patrimonio cultural básico es de dominio público, gestionado de forma gratuita y ejecución a la gozada.

7. El patrimonio cultural básico no es objeto de explotación comercial.

8. De conformidad con la práctica del Estado con el derecho internacional, incluida la Convención de la Naciones Unidas y el Derecho del Mar, nada de lo dispuesto en la Convención e interpretado en el sentido de modificar la norma de derecho internacional práctica del Estado relativa a la inmigración o a la de explotación de recursos biológicos de Estado.

9. El Estado Parte no debe ser responsable de obligaciones asumidas en la agenda marítima.

10. Un acuerdo oponible no es judicial del Tribunal al patrimonio cultural básico *in situ* con fines de explotación o documentación debe referirse a la facultad de ejecución del Tribunal al patrimonio cultural básico como el reconocimiento de la existencia de, al menos, un acuerdo oponible con la existencia de.

11. Ninguna obligación realizada en virtud de la Convención es de fundamento alegado, o no es obligatoria en el caso de indicación de obligaciones jurídicas nacionales.

Artículo 3

Relación entre la presente Convención

la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar

Nada de lo dispuesto en la Convención menoscaba lo dispuesto, la jurisdicción ni la obligación de incumben al Estado en virtud del derecho internacional, incluida la Convención de la Naciones Unidas y el Derecho del Mar. La Convención e interpretada a la luz del contenido de la disposición del derecho internacional, incluida la Convención de la Naciones Unidas y el Derecho del Mar, de conformidad con ella.

Artículo 4

Relación con las normas sobre salamento hallazgos

Ninguna actividad relacionada con el patrimonio cultural básico a la que se aplica la Convención e interpretada a la luz de la norma sobre hallazgos, a no ser que:

a) El Estado o la autoridad competente,

b) El Estado en conformidad con la Convención,

c) A efectos de la explotación de recursos básicos e incluye con la misma existencia.

Artículo 5

Actividades que afectan de manera fortuita al patrimonio cultural básico

Cada Estado Parte en el medio marítimo debe adoptar las medidas necesarias e imponer negativamente la actividad bajo jurisdicción e intervenir de manera efectiva al patrimonio cultural básico.

Art c lo 6

Ac erdos bilaterales, regionales otros ac erdos m ltilaterales

1. Se alen a a lo E ado Pa e a celebra ac e do bilate ale , egionale o o ac e do m llate ale , o a e fecciona lo ac e do e i ene , con obje o de e e a el a imonio c l al bac tico. Todo e o ac e do debe ne a en lena confo midad con la di o ione de la e en e Con enci n no meno caba el ca ce ni e al de^e a. En el ma co de e o ac e do , lo E ado Pa e od nado a no ma eglamen o e a eg en na mejo o ecci n del a imonio c l al bac tico e lo ado ado en i d de la e en e Con enci n.

2. La Pa e ene o ac e do bilate ale , egionale o o ac e do m llate ale od nin i a a adhe i e a e o ac e do a lo E ado e engan n, nc lo e ificable, en e ecial de ndole c l al, hi tica o a eol gica, con el a imonio c l al bac tico de e e a e.

3. La e en e Con enci n no modifica lo de echo ni la obligacione en ma e ia de o ecci n de b e me gido e inc mban a lo E ado Pa e en i d de o o ac e do bilate ale , egionale o o ac e do m llate ale , conce ado an e de la a obaci n de la e en e Con enci n, m ime i e n en confo midad con lo obje i o de^e a.

Art c lo 7

Patrimonio c lt ral s bac tico

En consecuencia:

a) Un Estado Parte es responsable cuando no de manera nacional o no de manera efectiva el Estado Parte en la forma con inen al o engala in enci n de efec a na ac i idad di igida a dicho a imonio, el nacional o el ca i n del b e le info me de e e de c b imien o o ac i idad.

b) En la forma econ mica e cl i a o en la la afo ma con inen al de o o E ado Pa e:

i) Lo E ado Pa e e igi n e el nacional o el ca i n del b e le info me e info me al o o E ado Pa e de e e de c b imien o o ac i idad;

ii) Al e na i amen e, n E ado Pa e e igi e el nacional o el ca i n del b e le info me de e e de c b imien o o ac i idad a eg a la an mi i n ida efica de e a info maci na odo lo dem E ado Pa e .

2. Al de o i a in men o de a ificaci n, ace aci n, a obaci n o adhe i n, n E ado Pa e de decla la afo ma en e an mi i la info maci n e i a en el a a ado b) del afo l del e en e a c lo.

3. Un E ado Pa e no ifica al Di ec o Gene al lo de c b imien o o ac i idade di igida al a imonio c l al bac i co e ean e o en conoimien o en i d del afo l del e en e a c lo.

4. El Di ec o Gene al com nica in demo a a odo lo E ado Pa e c al ie info maci n e le ea no ificada en i d del afo 3 del e en e a c lo.

5. Todo E ado Pa e od decla a al E ado Pa e en c a ona econ mica e cl i a o en c a la afo ma con inen al e i ado el a imonio c l al bac i co in e en e con l ado ob e c mo a eg a la o ecci n efec i a de e e a imonio. E a decla aci n debe f nda e en n n c lo e ificable, en e e cial de ndole c l al, hi i ca o a eol gica, con el a imonio c l al bac i co de e e a e.

Art c lo 10

Protecci n del patrimonio c lt ral s bac tico en la ona econ mica e cl si a en la plataforma continental

1. No e concede a o i aci n alg na a a na ac i idad di igida al a imonio c l al bac i co i ado en la ona econ mica e cl i a o en la la afo ma con inen al, al o lo di e o en el e en e a c lo.

2. Un E ado Pa e en c a ona econ mica e cl i a o en c a la afo ma con inen al e i ado el a imonio c l al bac i co i ene de echo a ohibi o a a o i a c al ie ac i idad di igida a e e a imonio a a im edi c al ie in omi i n en de echo obe ano o j i dicci n e cono cido o el de echo in e nacional, incl ida la Con enci n de la Nacione Unida ob e el De echo del Ma .

3. C ando engal ga n de c b imien o de a imonio c l al bac i co i ado en la ona econ mica e cl i a o en la la afo ma con inen al de n E ado Pa e, o e engala in enci n de efec a na ac i idad di igida a dicho a imonio c l al bac i co, e e E ado Pa e:

a) Con l a a odo lo dem E ado Pa e e ha an decla ado n in e en i d del afo 5 del a c lo 9 ob e la mejo mane a de o ege el a imonio c l al bac i co;

b) Co o dina e a con l a como E ado Co o dinado i a meno e decla e e e amen e e no de ea hace lo, ca o en el c al lo E ado Pa e e ha an decla ado n in e en i d del afo 5 del A c lo 9 de igna n a n E ado Co o dinado .

Artículo 12

Protección del patrimonio cultural básico en la Zona

1. No se concede a oír a ningún a a na ac i idad di igida al a imonio c l al bac c ico i ado en la Zona, al o lo di e o en el e en e a c lo.

2. El Di ec o Gene al in i a a o do lo E ado Pa e e ha an decla ado n in e^e en i d del afo 4 del A c lo 11 a efec a con la ob e la mejo mane a de o ege el a imonio c l al bac c ico, a de igna n E ado Pa e a a coo dina e a con la como E ado Coo dinado j. El Di ec o Gene al in i a a imi mo a la A o idad In e nacional de lo Fondo Ma ino a a ici a en e a con la .

3. Todo lo E ado Pa e od nado a o da la medida i able confo me a la e en e Con enci n, de e nece a io, an e de efec a con la , con el fin de im edi odo elig o inmedia o a a el a imonio c l al bac c ico, a ea oca ionado o la ac i idad h mana o o c al ie o a ca a, incl ido el a eo.

4. El E ado Coo dinado :

a) Pond en c ica la medida de o ecci n e ha an ido aco dada o lo E ado e a a ici en en la con la , e incl en al E ado Coo dinado , a meno e lo E ado e a a ici en en la con la , e incl en al E ado Coo dinado , ac e den e o o E ado Pa e ond en c ica di cha medida ;

b) E edi oda la a o i acione nece a ia con e ec o a la medida a aco dada de confo midad con la e en e Con enci n, a meno e lo E ado e a a ici en en la con la , e incl en al E ado Coo dinado , ac e den e o o E ado Pa e e edi dicha a o i acione .

5. El E ado Coo dinado od eali a o da in e igaci n elimina e e l e nece a ia en el a imonio c l al bac c ico e edi oda la a o i acione nece a ia a al fin, an mi i in demo a lo e l ado de al in e igaci n al Di ec o Gene al ien, a e , com nica e a info macione a lo dem E ado Pa e .

6. Al coo dina la con la , ado a medida , eali a na in e igaci n elimina /o e edi a o i acione en i d del e en e a c lo, el E ado Coo dinado ac a en beneficio de o da la h manidad, en nomb e de o do lo E ado Pa e . Se e a e ec ial a enci n a lo de echo efe en e de lo E ado de o igen c l al, hi c ico o a eol gico con e ec o al a imonio c l al bac c ico de e e a e.

7. Ning n E ado Pa e em ende ni a o i a ac i idade di igida a n b e o ae ona e de E ado en la Zona in el con en imien o del E ado del abell n.

Artículo 13

Inm nidad soberana

Lo b e de g e a o o b e g be namen ale o ae ona e mili a e e gocen de inm nidad obe ana ean ili ado con fine no come ciale , en el c o no mal de o e acione , e no a a ici en en ac i idade di igida al a imonio c l al bac c ico no e a n obligado a com nica de c b imien o de a imonio c l al bac c ico en i d de lo A c lo 9, 10, 11 12 de la e en e Con enci n. Sin emba go, al ado a medida a o iada e no ob ac licen la o e acione o la ca acidad de o e aci nde b e de g e a o o b e g be namen ale o ae ona e mili a e e gocen de inm nidad obe ana e e ilicen con fine no come ciale , lo E ado Pa e e la n o e ale b e e ocedan, en c an o ea a onable o ible, de mane a com a ible con lo di e o en lo a c lo 9, 10, 11 12 de la e en e Con enci n.

Artículo 14

Control de entrada en el territorio, comercio posesión

Los Estados Parte oman medida a a inmedi la en ada en e i o io, el come cio la o e-
i n de a imonio c l al bac ico e o ado il ci amen e /o ec e ado, c ando al ec e aci n
ea con a ia a la e en e Con enci n.

Artículo 15

No tili aci n de las onas bajo j risdicci n de los Estados Partes

Artículo 19

Cooperación técnica compartida de la información

1. Lo Estado Parte debe cooperar en el establecimiento de la cooperación técnica en el ámbito del patrimonio cultural básico en el ámbito de la educación, incluyendo cuando sea posible, la colaboración en la educación, la capacitación, la documentación, la conservación, el estudio de la educación de ese patrimonio.

2. En la medida en que sea compatible con los objetivos de la Comisión, cada Estado Parte es competente para cooperar con el Estado Parte informante en relación con el patrimonio cultural básico, incluida la eficiencia de la implementación de ese patrimonio, localmente, el patrimonio educativo o tecnológico de manera conjunta a la Comisión o en colaboración con el organismo nacional, la metodología técnica científica y en el ámbito de la aplicación de la información de ese patrimonio.

3. Toda información compartida en el Estado Parte, o en la UNESCO Estado Parte, relativa al de la implementación o localmente del patrimonio cultural básico es manuscrita y confidencial y comunicada de manera adecuada a la oportunidad de los Estados Parte, en la medida en que sea necesaria legislación nacional o local, en caso de la divulgación de esa información, de acuerdo con las disposiciones de la legislación nacional o local de ese patrimonio cultural básico.

4. Cada Estado Parte adoptará toda la medida viable, a fin de proporcionar información sobre el patrimonio cultural básico y adoptar de manera conjunta a la Comisión o en colaboración con el organismo nacional, incluyendo, cuando sea posible, la información de base de datos y nacional de la información.

Artículo 20

Sensibilización del público

Cada Estado Parte adoptará toda la medida viable para el público y la conciencia del rol de la educación del patrimonio cultural básico, así como de la importancia de ese patrimonio en el ámbito de la Comisión.

Artículo 21

Formación en arqueología básica

Lo Estado Parte cooperará para formar a los funcionarios en arqueología básica, en la técnica de conservación del patrimonio cultural básico, conforme al programa acordado, en la asistencia tecnológica relacionada con el patrimonio cultural básico.

Artículo 22

Autoridades competentes

1. A fin de establecer la cooperación en el ámbito de la Comisión, lo Estado Parte es competente para establecer, en caso necesario, el mecanismo de cooperación, en el ámbito de la cooperación técnica, la conservación, la educación del patrimonio cultural básico, así como la investigación científica.

2. Lo Estado Parte comunicará al Director General el nombre de la institución de cooperación y de la información de ese patrimonio cultural básico.

Artículo 23

Relación de los Estados Partes

1. El Director General convocará a la Reunión de los Estados Parte en el plazo de noventa días después de la entrada en vigor de la Convención y al menos una vez cada

do a o . A e i c i n d e n a m a o a d e l o E a d o P a e , e l D i e c o G e n e a l c o n o c a n a R e n i n E a o d i n a i a d e l o E a d o P a e .

2. La R e n i n d e l o E a d o P a e d e c i d i o b e f n c i o n e e o n a b i l i d a d e .
3. La R e n i n d e l o E a d o P a e a o b a o i o R e g l a m e n o .
4. La R e n i n d e l o E a d o P a e o d c e a n C o n e j o C o n l i o C i e n f i c o T e c n i c o c o m e o o e e o d e i g n a d o o l o E a d o P a e , c o n l a d e b i d a a e n c i n a l i n c i o d e d i i b c i n g e o g f i c a e i a i a a l a c o n e n i e n c i a d e n e l i b i o e n e l o e o .
5. E l C o n e j o C o n l i o C i e n f i c o T e c n i c o e a l a a i e n c i a a d e c a d a a l a R e n i n d e l o E a d o P a e o b e l a c e i o n e d e n d o l e c i e n f i c a t e c n i c a e l a c i o n a d a c o n l a e a e n c i c a d e l a N o m a .

Art c lo 24

Secretar a d e l a C o n e n c i n

1. E l D i e c o G e n e a l e e o n a b l e d e l a S e c e a a d e l a e e n e C o n e n c i n .
2. L a f n c i o n e d e l a S e c e a a i n c l i n l a i g i e n e a e a :
 - a) O g a n i a l a R e n i o n e d e l o E a d o P a e e i a e n e l a f o 1 d e l A c l o 23;
 - b) P e a a i e n c i a a l o E a d o P a e e n l a e a e n c i c a d e l a d e c i o n e d e l a R e n i o n e d e l o E a d o P a e .

Art c lo 25

Sol c i n p a c f i c a d e c o n t r o e r s i a s

1. C a l i e c o n o e i a e n e d o o m E a d o P a e a c e c a d e l a i n e e a c i n o l a a l i c a c i n d e l a e e n e C o n e n c i n d e b e e o b j e o d e n e g o c i a c i o n e d e b e n a f e o d e o o m e d i o d e o l c i n a c f i c a d e e l e c c i n .
2. S i d i c h a n e g o c i a c i o n e n o e o l i e a n l a c o n o e i a e n n l a o a o n a b l e , l o E a d o P a -

habilitado a a de igna conciliado e b i o e e incl i n en la li a mencionada en el A c lo 2 del Ane o V en el A c lo 2 del Ane o VII a a la ol ci n de la con o e ia de i ada de la e en e Con enci n.

Art c lo 26

Ratificaci n, aceptaci n, aprobaci n o adhesi n

1. La e en e Con enci n e a je a a la a ificaci n, ace aci n o a obaci n de lo E ado Miemb o de la UNESCO.
2. La e en e Con enci n e a je a a la adhe i n:
 - a) De lo E ado e no ean miemb o de la UNESCO e o e ean miemb o de la Nacione Unida o de no gani mo e eciali ado del i ema de la Nacione Unida o del O gani mo In e nacio- nal de Ene g a A mica, a como de lo E ado Pa e en el E a o de la Co e In e nacional de J i- cia, de c al ie o o E ado al e la Confe encia Gene al de la UNESCO ha a in i ado a adhe i e a la e en e Con enci n;
 - b) De lo e i o io e gocen de lena a onom a in e na e conocida como al o la Nacio- ne Unida e o e no ha an alcan ado la lena inde endencia de confo midad con la e ol ci n 1514 (XV) de la A mblea Gene al e engan com e encia ob e la ma e ia egida o e a Con enci n, incl ida la de celeb a a ado en elaci n con ella .
3. Lo in men o de a ificaci n, ace aci n, a obaci n o adhe i n e n de o i ado an e el Di ec o Gene al.

Art c lo 27

Entrada en igor

La Con enci n en a en igor e me e de e de la fecha en e ha a ido de o i ado el ig^e- imo in men o a e e efie e el A c lo 26, e o nicamen e e ec o a lo e in e E ado o e i o io e ha an de o i ado in men o . Pa a c al ie o o E ado o e i o io en a en igor e me e de e de la fecha en e dicho E ado o e i o io ha a de o i ado in men o .

Art c lo 28

Declaraci n relati a a las ag as continentales

Al a ifica , ace a , a oba e a Con enci n o adhe i e a ella, o en c al ie momen o l e io , odo E ado o e i o io od decla e la No ma e a lica na a g a con inen ale e no ean de ca c e ma imo .

Art c lo 29

Limitaci n del mbito de aplicaci n geogr fico

Al a ifica , ace a , a oba la e en e Con enci n o adhe i e a ella, n E ado o e i o io od decla a an e el de o i a io e la e en e Con enci n no e a lica a de e minada a e de e i o io, a g a in e io e , a g a a chi el gica o ma e i o ial e indica en e a decla aci n la a one e la mo i an. En la medida de lo o ible, an on o como eda, el E ado debe e ni la condi- cione nece a ia a a e la e en e Con enci n e a li e a la ona e ecificada en decla aci n; a e o efec o , en c an o ha a e nido e a condicione , e i a amb i n o al o a cialmen e decla- aci n.

Art c lo 30

Reser as

Sal o lo di e o en el A c lo 29, no e od n fo m la e e a a la e en e Con enci n.

Artículo 35
Temas típicos

El presente artículo se ha redactado en árabe, chino, español, francés, inglés, italiano, japonés, coreano, portugués, ruso, vietnamita y vietnamita, teniendo en cuenta los aspectos lingüísticos.

ANEXO

NORMAS RELATIVAS A LAS ACTIVIDADES DIRIGIDAS AL PATRIMONIO CULTURAL SUBACUÁTICO

I. *Principios generales*

Norma 1. La conservación *in situ* es la medida prioritaria para proteger el patrimonio cultural subacuático. En consecuencia, la actividad dirigida al patrimonio cultural subacuático es prioritaria y esencialmente debe mantenerse compatible con el medio ambiente, a fin de asegurar las condiciones necesarias para la conservación del patrimonio cultural subacuático.

- g) Planea a lo an li i o a ac i idade e e eali a n de ^e del abajo de cam o;
- h) Un og ama de con e r ac i n de lo obje o del i io, en e echa colabo ac i n con la a o idade com e en e ;
- i) Una ol ica de ge i n man enimien o del i io e aba e oda la d ac i n del o ec o;
- j

Norma 23. Todo lo miembro del equipo debe ser un profesional calificado que haya demostrado su competencia adecuada a la función que desempeña en el equipo.

VIII. *Conservación y gestión del sitio*

Norma 24. En el programa de conservación se debe incluir el monitoreo de los recursos biológicos de la actividad dirigida al patrimonio cultural, en el caso de actividades relacionadas con la arqueología. La conservación se efectúa de conformidad con la normativa profesional vigente.

Norma 25. En el programa de gestión del sitio se debe incluir la ejecución *in situ* del patrimonio cultural bajo el abaje del patrimonio cultural. (cia)-250(ia)-258

Norma 25.

Norma 36. La n e i final de cada o ec o:

a) Se ha blica an on o como ea o ible, habida c en a de la com lejidad del o ec o el ca c e confidencial o delicado de la info maci n;

b) Se de o i a en lo egi o blico co e ondien e .

Lo an e io e el e o a nico de la Con enci n a obada en b ena debida fo ma o la Confe encia Gene al de la O gani aci n de la Nacione Unida a a la Ed caci n, la Ciencia la C l a en ig e ima ime a e ni n, celeb ada en Pa e minada el e de no iemb e de 2001.

EN FE DE LO CUAL, e am an fi ma , en e d a 6 de no iemb e de 2001.

El Presidente de la Conferencia General

El Director General

Co ia ce ificada confo me

Pa

*Consejero j r dico de la Organi aci n des las Naciones Unidas
para la Ed caci n, la Ciencia la C l t ra*

HECHO en Pa en e d a ei de no iemb e de 2001, en do ejem la e a nico e lle an la fi ma del P e iden e de la Confe encia Gene al, en ig e ima ime a e ni n, del Di ec o Gene al de la O gani aci n de la Nacione Unida a a la Ed caci n, la Ciencia la C l a, ejem la e e de o i a n en lo a chi o de e a O gani aci n, c a co ia ce ificada confo me e emi i na odo lo E ado e io io a e e e fie e el A c lo 26, a como a la Nacione Unida .

2. CONVENIO DE COOPERACI^ON PARA LA PROTECCI^ON Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE DE LAS ZONAS MARINAS Y COSTERAS DEL PAC FICO NORDESTE

Las Partes Contratantes,

Conscientes de la nece idad de o ege e e a el medio ma ino la ona co e a del Pac fi co No de e con a odo lo i o f en e de con aminaci n deg adaci n ambient al,

Con encidas

Conscientes

f) El término de carga que efectúa la contaminación del medio ambiente con el objeto de impedir de manera definitiva la contaminación de los recursos hídricos, atmosféricos, acústicos, térmicos, la contaminación de los suelos y de las zonas de contaminación; ;

g) Poder de intervención que tiene la autoridad deliberante de la entidad o la municipalidad en el manejo de los recursos hídricos; ;

h) Poder de monitoreo que tiene la medicina preventiva de la calidad ambiental;

i) Poder de Autoridad Nacional que tiene la autoridad designada por cada País y Conferencia de conformidad con los artículos 9, numeral 2, 11, numeral 11 y artículo 14, b) d), del presente Convenio;

j) Poder Secreto de Ejecución que tiene el organismo indicado en el artículo 14 del presente Convenio.

Artículo 4

Disposiciones generales

La disposición del presente Convenio no afecta a la obligación que ha asumido la Parte Contratante de conformidad con el presente acuerdo especial y ha asumiendo la obligación de mejorar el medio ambiente y la conservación de la región.

Artículo 5

Obligaciones generales

1. La Parte Contratante, de manera unilateral, bilateral o multilateral, adoptará la medida apropiada de acuerdo con la disposición del presente Convenio a través de los medios, procedimientos, con

a) Aplicación, de conformidad con la acididad, medida de acuerdo al inicio de reacción, en el caso del calcio, se tiene en cuenta la temperatura y el tiempo de reacción, no se aplica la fórmula de la ley

- d) La identificación o existencia de especie de flora fauna en el lugar de elección, a como de ella se oíblemente se tome una medida de protección;
- e) La aplicación de criterios de eficiencia económica o el desarrollo de la actividad de afectación económica o de la región;
- f) La identificación de zona costera vulnerable a la acción de fenómeno o fenómeno aleatorio a la elección del nivel medio del mar;
- g) La identificación de zona costera vulnerable a actividad antropogénica.

Artículo 7

Erosión de la zona costera

La Parte Con anterior a la medida adoptada a ser enmendada, en consecuencia, con la finalidad de evitar la zona costera vulnerable de la actividad antropogénica y en consecuencia la inevitabilidad de los efectos del aumento del nivel medio del mar a los fenómenos de inundación.

- c) Impulsa la elaboración de planes de desarrollo económico de los sectores económicos de los bienes y servicios ambientales a nivel nacional;
- d) Impulsa el desarrollo de la industria nacional de ordenamiento integral de desarrollo sostenible de los sectores relacionados con la contaminación humana y ambiental, la agricultura, la actividad forestal, la industria, el turismo, la energía y el medio ambiente;
- e) Apoyará en la medida de ordenamiento de los recursos a la elaboración de planes económicos;
- f) Promoverá el uso de la mejor tecnología disponible, incluida la tecnología multimedia asociada a la condición de la región, en beneficio de la actividad económica;
- g) Promoverá la educación, en particular en el uso de la tecnología de la información ambiental y el medio ambiente;
- h) Establecerá una comisión con el objeto de manejar la información de diversidad biológica;
- i) Identificará los hábitats de gran importancia económica ecológica de los sectores económicos y los recursos en la actividad alimentaria de explotación económica;
- j) Cuando proceda, denotará los sectores de ordenamiento integral de la explotación económica, y establecerá mecanismos de evaluación de los impactos de los proyectos de explotación económica, o de otros no obstante, en el caso de ordenamiento.

3. La Pa e Con a an e se ocupa en incluir en el plan de los objetivos ambientales al planificar la actividad económica y la explotación económica, en especial en la explotación económica, y en coordinación con la explotación económica del Comercio y Cambio Ambiental significa el objetivo principal en ella.

4. La Pa e Con a an e, en coordinación con la Secretaría de Ejecución, elaborará un procedimiento para la difusión de información sobre la explotación económica mencionada en el artículo anterior de la Ley.

5. La Pa e Con a an e adoptará en la medida adecuada a los recursos en la explotación económica del Comercio y Cambio Ambiental, como el hábitat de la especie designada, amenazada o en peligro de extinción. Con el objeto, la Pa e Con a an e se ocupará de establecer una comisión. El establecimiento de una comisión no afectará a los derechos de la Pa e Con a an e o de otros. Además, la Pa e Con a an e incluye información económica de la administración de ordenamiento de explotación.

Artículo 11

Intercambio de información

1. La Pa e Con a an e se compromete en, de acuerdo a la normativa nacional y económica, a intercambiar información con la Secretaría de Ejecución información sobre:

- a) La organización o la autoridad nacional competente encargada de la vigilancia y control de la contaminación o la forma de desarrollo ambiental del medio ambiente explotación económica;
- b) La autoridad nacional competente encargada de recibir información sobre la contaminación marina o la forma de desarrollo ambiental del medio ambiente explotación económica la encargada de llevar a cabo el desarrollo de actividades de explotación económica en beneficio de la Pa e Con a an e;
- c) Los sectores de información de la contaminación de explotación ambiental y económica, en coordinación con el objetivo de crear un método tecnológico para evaluar los impactos.

mina la contaminación o el deterioro del medio marino de la zona costera, a como lo establece el artículo 10 de la Ley Orgánica de Inmigración;

d) La autoridad nacional competente encargada de la planificación de los usos de la zona marino costera.

2. La Pa e Con a an e coordina nel uso de lo medio de comunicación disponible a fin de asegurar la eficiencia, optimización y difusión de la información y debe ir cambiando.

Artículo 12

Cooperación científica tecnológica

1. La Pa e Con a an e coordina en el uso o cond c o de la Secretaría Ejec i a o de o a o gani aci n in e nacional com e en e, c ando o ceda, en la e fe a de la ciencia la ecnol o a elacionada con el medio marino co e o e in e cambia nda o c al i e o a info maci n cien fica a alo fine del e en e Con enio. A e e efec o, la Pa e Con a an e , en e uso o cond c o de la Secretaría Ejec i a o de o a o gani aci n in e nacional com e en e, eali a n la i g i e n e aci i dade :

a) Im pl a o g a m a d e a i e n c i a c i e n t i f i c a , e c n o l o g i c a , e d c a c i o n a l d e o a n a l e a a l a o e c c i n e l d e a o l l o o e n i b l e a a l a e e n c i n , e d c c i n c o n o l d e l a c o n a m i n a c i n o a f o m a d e d e e i o o a m b i e n a l d e l a o n a m a i n a c o e a . E a a i e n c i a c o m e n d e , e n e o a c o a :

- i) La capacitación de personal científico técnico;
- ii) La capacitación en tecnología y nacional e in e n e ;
- iii) El fortalecimiento de la capacidad de la Pa e Con a an e a a d i o n e d e e i o a d o a e a t e c n i c a m e d o ;
- iv) El monitoreo de e i o e in alacione a a la in e i g a c i n , l a i g i l a n c i a l o o g a m a e d c a c i o n a l e d e o o c a c e ;

b) Prevalencia adecuada a la actividad y número de los incidentes o accidentes relacionados con contaminación o a forma de deterioro del medio marino la zona costera;

c) Prevalencia debida a la contaminación de aguas relacionadas con la explotación ambiental;

d) Cooperación en la elaboración de tecnología adecuada en la explotación ambiental, comprendido la vigilancia y el uso del medio marino la zona costera.

2. La Pa e Con a an e , e g n o c e d a , f o m e n a n c o o d i n a n o g a m a n a c i o n a l e d e i n e i g a c i n o b e o d o l o i o f e n e d e c o n a m i n a c i n m a i n a c o e a o a f o m a d e d e e i o o a m b i e n a l e e i a n d e n o d e l m b i o g e o g f i c o d e a l i c a c i n d e l e e n e C o n e n i o c o o e a n e n e l e a b l e c i m i e n o d e o g a m a e g i o n a l e d e i n e i g a c i n e n l a e i i n l a i g i l a n c i a d e l a c o n a m i n a c i n m a i n a d e l a o n a c o e a o a f o m a d e d e e i o o a m b i e n a l e n e o m e d i o .

Artículo 13

Responsabilidad e indemnización

La Pa e Con a an e o c a n a d o a n o o c o l o c o n e e c o a l a e o n a b i l i d a d l a i n d e m n i a c i n o l o d a o e l a n e d e l a c o n a m i n a c i n d e l a o n a d e a l i c a c i n d e l C o n e n i o .

Artículo 14

Disposiciones institucionales

A lo fine de la administración y licitación del e en e Con enio, la Pa e Con a an e de igna n el o g a n i m o e n c a g a d o d e d e e m e a l a f n c i o n e d e S e c e a a E j e c i a d e l C o n e n i o .

Artículo 17

Enmiendas del Convenio o sus protocolos

1. Cualquiera Parte Contratante podrá proponer enmienda del presente Convenio o protocolo. Esa enmienda será adoptada en nombre de la Parte Contratante convocada por la Secretaría Ejecutiva a solicitud de la Parte Contratante.

2. La enmienda del presente Convenio o protocolo deberá ser adoptada o convalidada por la Parte Contratante.

3. La enmienda será aplicable a la ratificación o adhesión en adelante en la forma establecida a la entrada en vigor del Convenio o protocolo respectivo.

Artículo 18

2. El e en e Con enio e a je o al c m limien o de lo ocedimien o in e no de cada Pa e Con a an e.

Art c lo 23

Adhesi n

1. El e en e Con enio e a abie o a la adhe i n de c al ie E ado a a i de la fecha en e e da ce ada la fi ma del Con enio, na e e el Con enio en e en i go e da abie o a la adhe i n de la o gani acione de in eg aci necon mica egional e ha an ido in i ada a fo ma a e del e en e Con enio. Lo in men o de adhe i n e de o i a n en ode del De o i a io, el c al lo com nica a la Pa e Con a an e .

2. En in men o de adhe i n, la o gani acione mencionada en el afo 1 s pra decla a n el alcance de com e encia con e ec o a la c e i one egida o el Con enio. E a o gani acione info ma n ambi n al De o i a io de c al ie modificaci n im o an e del alcance de com e encia.

Art c lo 24

Reser as

nicamen e e admi i n e e a al e en e Con enio con e ec o a a no conce nien e a la obe an a e in eg idad e i o ial de la Pa e Con a an e , a como decla acione in e e a i a al Con enio.

Art c lo 25

Arreglo de contro ersias

En ca o de e ja na con o e ia en e Pa e Con a an e ob e la in e e aci no a licaci n del e en e Con enio o de o ocolo , dicha Pa e Con a an e oc a n e o l e la median e negociacione o o c al ie o o mecani mo de ol ci n ac fica de con o e ia e ablecido o el de echo in e nacional.

Art c lo 26

Entrada en i gor

El e en e Con enio en a en i go e en a 60 da de e de e el c a o in men o de a ificaci n, ace aci n, a obaci no adhe i n e ha a de o i ado en ode del De o i a io. Ul e io men e, el e en e Con enio en a en i go e ec o de c al ie a de lo E ado o gani acione de in eg aci necon mica egional en el momen o en e de o i en e ec i o in men o de a ificaci n, ace aci n, a obaci no adhe i n en ode del De o i a io.

Art c lo 27

Den ncia

1. El e en e Con enio od e den nciado o c al ie Pa e Con a an e na e e ha an an c ido do a o de de en ada en i go a a la Pa e Con a an e e lo den ncie.
2. La den ncia e efec a median e no ificaci n e c i a a la Sec e a a Ejec i a, e la com nica de inmedia o a la Pa e Con a an e .
3. La den ncia e efec i a ei (6) me e de e de la fecha en e e ha a no ificado al De o i a io.

Art c lo 28

Depositario

1. El De o i a io del e en e Con enio o ocolo e el Gobie no de la Re blica de G a emala.

2. El De o i a i o i n f o m a a l o i g n a a i o a l a P a e C o n a a n e , a c o m o a l a S e c e a a , a c e c a d e l a f i m a d e l e e n e C o n e n i o o o c o l o , d e l d e i o d e i n m e n o d e a f i c a c i n , a c e a c i n , a o b a c i n o a d h e i n ; l a f e c h a e n e e l C o n e n i o o n o o c o l o e n a e n i g o a a c a d a P a e C o n a a n e ; l a n o f i c a c i n d e c a l i e d e n c i a l a f e c h a e n e e e f e c i a ; l a e n m i e n d a d e l C o n e n i o o d e c a l i e o o c o l o , a c e a c i n o l a P a e C o n a a n e l a f e c h a d e e n a d a e n i g o ; o d a l a c e i o n e e l a i a a n e o a n e o a l a m o d i f i c a c i n d e c a l i e a n e o ; l a n o f i c a c i o n e d e l a o g a n i a c i o n e d e i n e g a c i n e c o n o m i c a r e g i o n a l e l a i a a l a l c a n c e d e c o m e n c i a c o n e e c o a l a c e i o n e r e g i d a o e l e e n e C o n e n i o l o o o c o l o e i n e n e , c a l i e m o d i f i c a c i n d e e a .

3. E l o i g n a l d e l e e n e C o n e n i o e d e o i a e n o d e d e l D e o i a i o , i e n e n i a c o i a c e i f i c a d a d e l m i m o a l o i g n a a i o a l a S e c e a a .

4. T a n o n o c o m o e l C o n e n i o o o o c o l o e n e n e n i g o , e l D e o i a i o e n i a n a c o i a c e i f i c a d a d e l i n m e n o e i n e n e a l S e c e a i o G e n e a l d e l a N a c i o n e U n i d a a a e g i o b l i c a c i n , d e c o n f o m i d a d c o n e l a c t o 1 0 2 d e l a C a a d e l a N a c i o n e U n i d a , a c o m o a l D i e c o E j e c i o d e l P o g a m a d e l a N a c i o n e U n i d a a a e l M e d i o A m b i e n e .

E N F E D E L O C U A L , l o P l e n i o e n c i a i o , d e b i d a m e n e a o i a d o o e e c i o g o b i e n o , f i m a n e l e e n e C o n e n i o , e d a c a d o e n n o l o e j e m l a e n l o i d i o m a e a o l e i n g l e , i e n d o c a d a n o d e e o e o i g a l m e n e a i n i c o .

H E C H O e n l a c i d a d d e A n i g a G a e m a l a , R e p u b l i c a d e G a e m a l a , a l o d i e c i o c h o d a d e l m e d e f e b e o d e d o m i l d o .

POR LA REPUBLICA DE COLOMBIA

POR LA REPUBLICA DE COSTA RICA

POR LA REPUBLICA DE EL SALVADOR

POR LA REPUBLICA DE GUATEMALA

POR LA REPUBLICA DE HONDURAS

POR LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

POR LA REPUBLICA DE NICARAGUA

POR LA REPUBLICA DE PANAMÁ

3. DECLARACIÓN DE MONTREAL SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO MARINO FRENTE A LAS ACTIVIDADES REALIZADAS EN TIERRA

1. NOSOTROS, los e e e n a n e d e (...) g o b i e n o , c o n e l a l i o o a o o a c e d o d e l o d e l e g a d o d e l a i n i c i o n e f i n a n c i e a i n e n a c i o n a l e , o g a n i a c i o n e i n e n a c i o n a l e r e g i o n a l e , e l e c o i a d o , l a o g a n i a c i o n e n o g b e n a m e n a l e , o o i n e e a d o d i e c o g o e e e n a i o , e n i d o d e l 2 6 a l 3 0 d e n o i e m b e d e 2 0 0 1 e n M o n t r e a l (C a n a d) , a a c e l e b a l a i m e a R e n i n i n I n e g b e n a m e n a l d e E a m e n d e l a A l i c a c i n d e l P o g a m a d e A c c i n M n d i a l a a l a P o e c c i n d e l M e d i o M a i n o f e n e a l a a c i i d a d e e a l i a d a e n i e a , a c o d a m o l o i g i e n e .

2. *Nos preocupaque:*

a) L a d e g a d a c i n d e l m e d i o m a i n o e i e n e i n c e m e n a n d o o l a c o n a m i n a c i n e l a n e d e l a a g a e i d a l e , l o c o n a m i n a n e o g n i c o e i e n e , l a a n c i a a d i a c i a , l o m e a l e e a d o , l o a c e i e , l a b a a , l a a l e a c i n f i c a d e c c i n d e l o h b i a , l a a l e a c i n d e l a f e c e n c i a , e l o l m e n l a c a l i d a d d e l a o o e d e a g a d l e c o n l o c a m b i o e l a n e e n l a a c m l a c i o n e d e n i e n e e d i m e n o , e n l o e g m e n e d e a l i n i d a d ;

b) L a c o n e c e n c i a n e g a i a i g n i f i c a i a a a l a a l d h m a n a , l a m i g a c i n d e l a o b e a ,

e) Formar un llamamiento a la conciencia regional a través, teniendo en cuenta la opción de medio marino:

- i) Identificación de prioridades, teniendo en cuenta la fijada en el artículo d) del artículo 8 *s.p.a.*;
- ii) Preparar planes de acción a su vez de la aplicación de dicha prioridad bajen, según proceda, con la autoridad nacional a través de los planes;
- iii) Elaborar información o informes sobre el desarrollo de dicho plan de acción, con vistas a la elaboración de información con respecto a la primera línea de acción del Plan de Acción Mundial.

Gobernanza de las zonas oceánicas costeras

9. *Nos comprometemos además a mejorar la aplicación del Programa de Acción Mundial, para ello a:*

a) Adoptar medidas apropiadas en los niveles nacional, regional, con miras a fortalecer la cooperación internacional en el ámbito de la conservación hidrológica, la autoridad local, el administración y de cooperación, en el ámbito de la cooperación, como a través de la cooperación en el ámbito de la conservación de la zona costera en la ley de gestión y en relación con el desarrollo de la conservación hidrológica, en la aplicación de la conservación hidrológica en función de;

b) Fortalecer la capacidad de la autoridad local, nacional a través de la información científica, liderada a fin de alcanzar en la adopción de decisiones en igualdad, con la participación de los interesados, a través de la cooperación internacional, jurídica, eficaz y eficaz de la conservación y cooperación;

c) Fortalecer el programa de cooperación regional a través de la cooperación, según proceda, en el desarrollo de la cooperación local, la cooperación:

- i) En la aplicación del Programa de Acción Mundial;
- ii) Con los organismos regionales como en;
- iii) En los planes de desarrollo de la conservación hidrológica regional;
- iv) Con los organismos de cooperación mundial en relación con la aplicación de los convenios, convenciones mundiales regionales;

d) Adoptar un modelo de desarrollo a través de la gobernanza de la zona oceánica costera como un elemento de la gobernanza ambiental mundial internacional;

e) Mejorar la eficiencia científica de la cooperación en el medio marino, incluida, en el ámbito de la cooperación económica;

f) Mejorar la eficiencia de información sobre el desarrollo de los océanos con el fin de proporcionar información sobre los océanos hacia la meta del desarrollo sostenible, a través de la información a la adopción de decisiones (por ejemplo, a través de la fijación de objetivos de la conservación), a través de la promoción de conciencia en el ámbito de la cooperación al desarrollo;

g) Mejorar el desarrollo de la tecnología, de conformidad con la recomendación de la Asamblea General de la Naciones Unidas.

Financiamiento del Programa de Acción Mundial

10. *Nos comprometemos a mejorar la aplicación del Programa de Acción Mundial, para ello a:*

a) Fortalecer la capacidad de la autoridad local, nacional, con los recursos financieros de cooperación y en relación, a través de la necesidad de la cooperación al desarrollo y económica;

o de la con aminaci n oceden e de f en e e e e e ec fica ; a a fo m la , negocia a lica con a o o a eglo en colabo aci n con el ec o i ado;

b) Fo m la n llamamien o a la in i cione financie a in e nacional e lo banco egional e de de a ollo o o mecani mo financie o in e nacional e , en a ic la , el Banco M ndial el Fondo a a el Medio Ambien e M ndial, con a eglo a e a egia ol ica o e acionale , a a e facili en financi en con on i d la ac i idade elacionada con la a licaci n del P og ama de Acci n M ndial a lo ni ele egional nacional;

c) A igna la debida a enci n a la e e c ione o i i a nega i a de la le e ol ica nacional e , con incl i n, en e o a co a , de medida fi cale , ale como la ib aci n la b encione , e ec o de la deg adaci n de lo medio ma ino co e o ca ionada o la ac i idade eali ada en ie a;

d) Ado a medida a o iada al ni el nacional, con incl i n, en e o a co a , de efo ma in i cionale financie a , ma o an a encia endici n de c en a f ec en e, la elabo aci n de og ama de in e i n l ian ale la c eaci n de n en o no fa o able a la in e ione .

Otras disposiciones

11. *Acogemos con benepl cito* el Plan de Acci n E a^e gico ob e la ag a e id ale m nici- ale e in amo al P og ama de la Nacione Unida a a el Medio Ambien e a e d^e fo ma final a e e doc men o como in men o a a a lica lo obje i o del P og ama de Acci n M ndial.

12. *Hacemos n llamamiento* a lo gobie no a a e a ifi en el Con enio de Eocolmo o b e con aminan e o g nico e i en e , el P oocolo de 1996 del Con enio de Lond e ob e la e- enci n de la con aminaci n del ma o e imien o de de echo o a ma e ia , o o ac e do e- inen e , en a ic la la con encione con enio egional e ale como el P oocolo de A ba de 1999, del Con enio de Ca a gena a a la P oeci n el De a ollo del Medio Ma ino de la Regi n del G an Ca ibe, a como lo oocolo e la i o a la e enci n de la con aminaci n del medio ma ino, como medio a a a lica el P og ama de Acci n M ndial. Tambi n hacemo hinca i en la nece idad de na ma o coo e aci n a ni el in e nacional en elaci n con la ge i n de lo od co mico .

13. *Acogemos con satisfacci n ambi^e* n la labo eali ada o la Oficina de Coodinaci n del P og ama M ndial, ecomendamo og ama de abajo a a 2002-2006 al Con ejo de Admini aci n del P og ama de la Nacione Unida a a el Medio Ambien e lo in amo a e a li e el og a ma a n ni el fo alecido, con jeci n a la di onibilidad de ec o .

14. *Tomamos nota* de lo e l ado del ime E amen In e g be namen al del P og ama de Acci n M ndial como con ib ci n alio a a la a licaci n del P og ama 21. Pedimo e el i mo Fo o Ambien al M ndial a ni el mini e ial haga o e o e l ado . Some mo lo e l ado a la a enci n de la Confe encia In e nacional de Mon e e ob e Financiaci n del De a ollo, a como del Te ce Fo o M ndial del Ag a, e e celeb a en K o o (Ja n) en 2003. Pedimo e el oco e a a o io de la C mb e M ndial ob e el De a ollo So enible enga lenamen e en c en a lo e l ado de la e en e e ni n el obje i o del P og ama de Acci n M ndial c ando e amine la ado ci n de medida ob e la oeci n del medio ma ino.

15. *Pedimos* al Di ec o Ejec i o del P og ama de la Nacione Unida a a el Medio Ambien e e con o e la eg nda Re ni n In e g be namen al de E amen en 2006 oc e a o o a a o gani a la e ni n.

Adoptada por la Re ni n Interg bernamental de E amen de la Aplicaci n del Programa de Acci n M ndial para la protecci n del medio marino frente a las acti idades reali adas en tierra, en s primera re ni n, el iernes 30 de no iembre de 2001

C. COMUNICACIONES DE ESTADOS

1. NOTA VERBAL, DE FECHA 26 DE NOVIEMBRE DE 2001, DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE SAINT KITTS Y NEVIS, DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Saint Kitts y Nevis ... tiene el honor de referirse a la siguiente información conocida como "La Agenda" a los acordados bilaterales de delimitación de la frontera marítima en el hecho en:

1. La República de Venezuela y el Reino de los Países Bajos, en el artículo 15 de diciembre de 1978;

2. La República de Venezuela y el Estado Unido de América, en el artículo 24 de noviembre de 1980;

3. La República de Venezuela y la República Francesa, en el artículo 28 de enero de 1983.

El Gobierno de Saint Kitts y Nevis de esta fecha, como se reconoce en el derecho internacional con el desarrollo y refleja en la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, la única norma a la que se ha adherido habiendo sido una medida económica o sea no es una medida económica o sea la forma con inen al.

El Gobierno de Saint Kitts y Nevis de esta fecha también, como se reconoce en el derecho internacional con el desarrollo y refleja en la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, la información es correcta y oficial y dirigida a la Agenda no es la condición jurídica de la no es una medida económica o sea no es una medida económica o sea la forma con inen al.

Los acordados bilaterales y marítimos mencionados a continuación conceden a la Agenda y el pleno y el desarrollo económico, una medida económica o sea la forma con inen al. El Gobierno de Saint Kitts y Nevis no ha conenido en los acordados bilaterales y marítimos mencionados.

El Gobierno de Saint Kitts y Nevis o sea el o sea concedido a la Agenda y el pleno y el desarrollo económico mencionado se amablemente al Secretario General de la Naciones Unidas, en calidad de delegado de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, se comunique a la Países en dicha Convención.

...

Ba e e e
26 de noviembre de 2001

2. NOTAS VERBALES, DE FECHA FEBRERO DE 2002, DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE GUYANA, DIRIGIDAS AL MINISTERIO DE DESARROLLO EMPRESARIAL Y RELACIONES EXTERIORES DE TRINIDAD Y TABAGO Y AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE VENEZUELA²

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Cooperativa de Guyana al da en amen e

El Tratado concebido originalmente en el Tratado Tabago Venecuela, es el resultado de la comunidad internacional ha venido no sólo de de Ginebra en 1992 en la Secretaría de la Naciones Unidas de conformidad con el Artículo 102 de la Carta de la Naciones Unidas, en modo alguno es el resultado de echo de Ginebra es el resultado de la jurisdicción marítima.

Además, el principio fundamental del derecho de delimitación de fronteras marítimas y la frontera marítima no es de demarcación nítida y al menos en ningún Estado iberoamericano, como Ginebra se establece en referencia a fronteras marítimas o islas, sino únicamente en donde se establece el medio de la base del derecho internacional en el Estado iberoamericano, de demarcación de conformidad con la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia lo habitualmente. Que el Estado con interés en el Estado iberoamericano es en el interés de la geografía física y la economía y ha de demarcar y mediane la aplicación del derecho con el principio internacional de la distinción y el interés de la Convención de la Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982.

Además de lo que se dice, Anselmo Fandiño, publicó un artículo en el Informe de Relaciones Internacionales de la Universidad de la India Occidental, en San Agustín (Tratado Tabago), escribiendo en *The International Journal of Estuarine and Coastal Law*, vol. 6, No. 3, página 179, publicado en 1991, dijo lo siguiente acerca del Tratado sobre la Frontera Marítima en el Tratado Tabago Venecuela de 1990:

Venecuela es incluida en el Tratado Tabago Ginebra Linea costera no sólo en el artículo 1. Evidentemente con interés en hacer de Venecuela una excepción a la regla del método de la equidistancia. La cuestión es que el método debe ajustarse al método de la equidistancia a Venecuela no sólo hacia el Atlántico sino también debe dejarse a Venecuela el control de la administración o el gado a ella o la nacional.

Con objeto de evitar el enfado a consecuencia de la aplicación del método de la equidistancia en el derecho internacional. El derecho de echo establecido en el derecho internacional no confiere ningún privilegio especial a ningún método de delimitación, incluso con interés en el método de la equidistancia. En el caso de La Plazuela con interés en el Mar del Norte y el afectado, o sea, a la República Federal de Alemania, o sea, a Dinamarca lo Países Bajos, o sea Dinamarca como lo Países Bajos man en interés del método de la equidistancia en el

con adic o a en el ifinio donde la f on e a ma ima de Vene ela G ana e encon a an
con la de T inidad Tabago. La i açi n e e ol i ba an e a i fac o iamen e a e la a e
con a an e a lica on na f m la ^ecnica e de la aba la f on e a na oca milla h7.9(millc a e)]TJ 7

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en

Π

Nueva York o Ginebra.